

Foia românească

Vineri
20 februarie
1998

Anul I
Nr. 8

(Serie nouă)

Săptămînal al românilor din Ungaria ❖ Fondat în 1951 ❖ 8 pagini ❖ 20 forinți

A început sesiunea de primăvară a Parlamentului

În săptămîna trecută a început sesiunea de primăvară a Parlamentului, care și-a propus dezbaterea și adoptarea mai multor legi, printre care și modificarea Legii electorale. Aceasta din urmă este foarte importantă pentru minoritățile conlocuitoare, deoarece adoptarea sau respingerea, eventual amînarea acesteia, va avea urmări decisive în privința reprezentanței minorităților în cel mai înalt for legislativ din Ungaria. Mai concret: cînd, în luna mai sau octombrie, își vor putea alege minoritățile deputatul care îi va reprezenta în Parlament.

La această temă a luat cuvîntul, în cadrul dezbaterii generale, GHEORGHE ARDELEAN, deputat al Partidului Socialist Ungar și totatunci, vicepreședintele Autoguverării pe Țară a Românilor din Ungaria, pe care mai jos o publicăm integral.

Stimată Doamnă Președinte!
Stimați Colegi Deputați!

Înainte de toate, permiteți-mi să Vă mărturisesc, de ce nu am solicitat azi ajutorul translatorului!

Inițial, la 9 decembrie 1997, m-am gîndit că din materialul proiectului de lege, considerat drept temeinic pregătit, supus atunci dezbaterii publice, va fi adoptată cam pînă la 17 februarie însăși legea, și această lege aș fi dorit s-o salut deja în limba mea maternă, în *mod simbolic*, în numele minorităților naționale conlocuitoare, mulțumind Parlamentului această realizare, mulțumind deputaților că au știut să treacă de acest obstacol, să depășească această chestiune, simplă în aparență.

Azi știu deja, că această chestiune nici nu e atît de simplă, căci de la 8 ianuarie încoace am primit deja, prin intermediul mass-mediilor, multe informații în acest sens, care mi-au pus la îndoială crezul și convingerea că în Parlamentul Ungariei s-a realizat consensul prin care s-ar putea soluționa chestiunea!

Stimată Casă!

Ce se întîmplă dacă nu se va naște modificarea legii și nu se va ajunge la alegerea în Parlament a reprezentanților minorităților nici în luna mai, nici în luna octombrie!

1. — Nu se va întîmpla nimic, fiindcă nici în 1994 nu s-a făcut nimic — în rîndurile partidelor parlamentare s-au aflat și deputați de naționalitate și, deși într-un mod curios-original, dar ei au reprezentat interesele minorității lor.

2. — Organizațiile minorităților, ajungînd pe o orbită de constrîngere, se vor concentra într-o uniune electorală și vor încerca să rezolve chestiunea simplă, în aparență.

Primul răspuns presupune că străinătatea — Slovacia, România etc. — ridică și în continuare problema reprezentanței minorităților naționale, iar diplomația maghiară se străduiește jenant și în continuare să dovedească faptul că dacă nu acum, pînă la următoarele alegeri se rezolvă neapărat această sferă problematică!

Cel de-al doilea răspuns este mai complicat și mai complex.

— 1. Deja azi, opinia publică se dovedește iritată — și absolut pe drept — că reprezentanța minorităților ocupă un loc atît de evidențiat în politica țării, iar minoritățile, pe de altă parte, sînt în mod îndreptățit îngrijorate, ca această dispoziție iritată să nu se îndrepte chiar împotriva lor!

— 2. Dacă minoritățile vor adera la o uniune electorală — deși am convingerea că această posibilitate este încă și azi doar un instrument, o modalitate de constrîngere, de represiune — totuși, apreciez că în actuala structură politică maghiară se poate imagina doar cu greu că asumarea rolului electoral al unui partid, al unei sau mai multor minorități naționale poate porni la alegeri cu sorți de izbîndă, cu reale șanse de victorie.

Iar partinizarea forțată din constrîngere ridică și alte dubii, asupra cărora ar trebui să meditam!

1. Reprezentanții uniunii electorale a naționalităților primesc puține voturi și ridică, sau cel puțin lasă deschis, un șir de întrebări la care doar cu greu putem răspunde:

— Care este realmente numărul minorităților care trăiesc în Ungaria?

— Dacă sînt puțini, atunci, există, de fapt?

— Dacă nu sînt, atunci, unde au rămas?

Oricare ar fi răspunsul, el generează prin consecință o nouă întrebare:

Cui îi folosește? Care va fi rostul?

2. Dacă această uniune electorală a minorităților va primi

multe voturi, se ridică un alt șir de întrebări:

— Care minoritate națională sau etnică e mai numeroasă? (— și se sfîrșesc discuții între minorități).

— Oare este corectă — numeric proporțională — repartizarea sprijinului financiar?

3. Dacă minoritățile apar pe scena politică drept partid, oare în acest caz ce loc și ce rol vor primi minoritățile naționale și etnice în retorica (electorală) a celorlalte partide politice?

Firește replica minorităților, în cazul unui răspuns la această întrebare, presupune o responsabilitate accentuată, fiindcă, la ora actuală, conviețuirea dintre minorități și majoritate este bună, respectiv exemplară, și ar fi păcat ca acest raport să fie tulburat prin devierea cauzei reprezentanței parlamentare a minorităților spre o traiectorie forțată, în ciuda faptului că soluția, juridic privită, pare bună, iar în acest fel nici nu trebuie procedată modificarea legii. Dar în practică s-ar putea că această posibilitate ar genera mai multe pagube decît foloase pentru noi toți.

Stimați Colegi Deputați!

Nu vorbesc despre argumentele care se referă la proporțiile parlamentare și despre pericolele acestora, fiindcă, așa cred, în cadrul Parlamentului ele sînt chestiuni de ordin tehnic care pot fi soluționate.

Adevărul este că Parlamentul Ungariei a ajuns în această chestiune pe o orbită forțată, într-o constrîngere în care de *afția copaci nu se mai vede pădurea*. Și, cu adevărat, nu există speranțe ca lacuna constituțională de mai mulți ani să fie rezolvată încă în acest ciclu electoral, fiindcă timpul e scurt!

Deși știu bine că e un vis al viselor, totuși susțin că, dacă acum s-ar realiza consensul deplin în rezolvarea acestei chestiuni, atunci azi ar trebui încheiată dezbaterile generale, atunci nu ar mai trebui înaintate motiuni de modificare și, prin urmare, în sesiunea din săptămîna viitoare s-ar putea vota modificarea legii!

Sau se poate rezolva totul mai simplu.

Din Constituție trebuie scos — prin votare — acest privilegiu. Și atunci, prin urmare, nu mai avem de-a face cu nici o tergiversare constituțională.

Dar vorbind serios:

Ce poate face Parlamentul Ungariei?

În orice caz, sub orice formă trebuie aprobată legea privitoare la reprezentanța parlamentară a minorităților!

După aceea ar trebui decis termenul de validare și de aplicare în practică! Dacă data de intrare în vigoare va fi luna mai sau octombrie 1998, sau luna mai 2002, în dependență de dată, ar trebui procedat la elaborarea, respectiv la aplicarea unor soluții provizorii, de tranzit.

În cazul aprobării pentru anul 2002, s-ar putea reflecta eventual asupra modalității delegării unice, acum, pentru o singură dată, și, firește, reprezentantul ajuns în acest fel în componența Parlamentului să primească îndreptățile depline, cu drepturi egale.

Stimați Colegi Deputați!

Vă rog, în numele minorităților din țara noastră, să turnați apă curată în pahar, ca această sferă problematică să ajungă pe raftul problemelor bine rezolvate, și să nu răscolim spiritele în mod gratuit, degeaba, fiindcă nu este vorba despre o chestiune prea frecventă și atît de substanțială precum este zarva sfîrșită în jurul ei.

Vă mulțumesc pentru atenție!

Din evenimentele săptămîinii trecute...



Budapesta – pag. a 6-a



Bătania – pag. a 3-a



Otlaca-Pustă – pag. a 5-a



La Bătania și Micherechi

Lărgirea relațiilor comerciale transfrontaliere

Legăturile realizate în ultimul timp cu România se concretizează și se accentuează în plus și prin deschiderea unor noi puncte de frontieră. Printre acestea se înscriu și punctele de trecere de la Micherechi și Bătania. Posibilitatea – care a fost oferită acestor localități – de a deveni noi porți ale Ungariei spre lume le-a dat acestor așezări o mare șansă spre o dezvoltare economică și socială. De această șansă micherechenii și bățanienii trebuie să se folosească din plin, asumându-și totodată și greutățile și responsabilitățile cu care trebuie să facă față acestei posibilități.

În această ordine de idei, conducerile celor două localități, și înainte de toate **Traian Cresta**, patronul din Bătania, a pornit o inițiativă utilă de a lărgi posibilitățile de trecere la cele două puncte de frontieră. Astfel s-a propus ca pe lângă traficul de persoane în viitor să se asigure pentru antreprenori traficul de mărfuri, respectiv trecerea frontierei cu camioane care nu depășesc capacitate de încărcare de 3,5 tone.

La sfârșitul săptămânii trecute, la Bătania s-a ținut o nouă rundă a negocierilor. În afară de reprezentanții vămilor maghiare și câțiva deputați în Parlamentul Ungariei, la consfătuire au luat parte și oameni de afaceri din țară și România.

Cu această ocazie, cei întruniți au căutat acele forme și modalități de colaborare care ar putea ajuta la un comerț transfrontalier mai eficient. S-a accentuat că: dacă aceste planuri vor prinde rădăcini și vor fi puse pe calea realizării, atunci se poate întâmpla ușor ca la Arad să se comercializeze pîine din Bătania sau la Békéscsaba cumpărătorii vor putea afla în rafturi și pe teighele mărfuri provenite din Arad sau Timișoara.

În orice caz, inițiativa pornită din Bătania pare optimă și spre folosul atât a consumatorilor, cât și a antreprenorilor. Nu ne rămîne decît să sperăm că nu peste mult timp vom putea relata despre acțiuni concrete realizate în comerțul transfrontatier.

– tj –

La Szombathely s-a înființat

Forumul naționalităților

După ce modificarea Legii electorale mereu se amîna cel puțin în privința datei, a modului și a limitei de voturi necesare pentru ca și minoritățile conlocuitoare să aibă deputat în Parlament – în orașul Szombathely s-a înființat *organizația din vestul Ungariei a Forumului naționalităților*, la care au aderat minoritățile germană, slovacă și croată din județele Győr-Moson-Sopron, Vas și Zala.

În cadrul unei conferințe de presă, academicianul **dr. György Zielbauer**, membru al Prezidiului Autogovernării pe Țară a Germanilor din Ungaria și totatunci, unul dintre membrii fondatori a arătat: „*La înființarea Forumului au fost invitați toți liderii minorităților. Reprezentanții Țiganilor i-au anunțat că ei vor înființa aparte două partide electorale, reprezentanții minorității polone și-au retras intenția de aderare, cei ai minorității române – conform unor informații – încearcă să-și soluționeze problema reprezentanței în Parlament negociind cu statul, în timp ce slovenii, la nivel pe țară nu, dar în județul Vas vor desemna candidați împreună cu germanii.*”

Tot la această conferință de presă s-a anunțat că *Forumul naționalităților*, la nivel pe țară, va desemna 95 de candidați pentru alegerile parlamentare din luna mai în circumscripții electorale individuale, anume 54 de germani, 19 croați și 21 de slovaci. În Capitală și în 16 județe vor întocmi și listă județeană, ceea ce presupune că Forumul naționalităților va avea și o listă la nivel național.

Dat fiind că declarația referitoare la atitudinea minorității române a fost mult prea surprinzătoare, despre amănunte ne-am adresat președintelui Autogovernării pe Țară a Românilor din Ungaria, **Ion Budai**, care categoric a spus: „*Știrea pe care am auzit-o la radio m-a surprins și pe mine și nici nu înțeleg, nu este clar ce ar însemna expresia negocierea cu statul, cu cine? Cu partide, guvern sau alte organe guvernamentale? Prin urmare, informația aceasta este lipsită de teame.*”

Desfășurarea alegerilor parlamentare din 10 și 24 mai a.c.

Recentul *Decret privind alegerile parlamentare din acest an*, elaborat și emis de Ministerul Afacerilor Interne, conține cele mai importante date și termene ale actualei campanii electorale, după cum urmează.

Între 5–13 martie: expedierea înștiințărilor alegătorilor despre includerea lor pe listele de înregistrare ca alegători.

Pînă la 20 martie: alegerea membrilor pentru birourile electorale.

Pînă la 17 aprilie: recomandarea candidaților pentru circumscripțiile individuale.

Pînă la 20 aprilie: alegerea membrilor comisiilor de adunare a mandatelor.

Pînă la 20 aprilie: înaintarea listelor cu mandatele teritoriale ale partidelor.

Pînă la 21 aprilie: înaintarea listelor cu mandatele naționale (pe țară) ale partidelor.

O comisie în folosul minorităților

Politica statului față de minoritățile naționale și etnice din țară acordă o atenție susținută tuturor formelor organizatorice care au anumită tangență cu diferitele grupări naționale și etnice.

În această accepțiune există un sistem instituționalizat cu foruri de toate gradele și de toate felurile. Într-o astfel de structură au un rost bine definit și *Comisiile județene pentru minoritățile naționale și etnice*, care activează pe lângă autogovernările județene.

În cadrul unei recente ședințe a adunării generale a autogovernării județului Bichiș s-a trecut în revistă munca ultimilor doi ani a Comisiei pentru minoritățile naționale și etnice din acest județ.

În cele ce urmează vom reda mai cu seamă aspecte referitoare la problemele actuale, la acțiunile specifice din domeniul vieții minorităților din județul Bichiș.

Acest județ este populat de diferite minorități naționale și etnice, anume Țigani (25–35 localități – aproximativ 10–11.000 locuitori), germani (4 localități – aproximativ 2–3.000), români (7 localități – aproximativ 15.000), sîrbi (o localitate – aproximativ 700), slovaci (13–15 localități – aproximativ 50.000).

Adunarea generală județeană, împreună cu Comisia în discuție s-a angajat la o colaborare permanentă cu locuitorii de naționalitate din județ. La fel și în ultimii doi ani a continuat tradiția dialogului: membrii comisiei s-au întrînit, cu scop informativ, cu conducători și reprezentanți ai școlilor de naționalitate, ai instituțiilor culturale, ai grupurilor de păstrare a tradițiilor, Comunităților bisericești, cu președinții, delegații autogovernărilor minoritare pe țară, cu notarii și primarii localităților unde s-au înființat autogovernări minoritare locale. Atașîndu-se la activitatea relațiilor externe ale conducerii județului Bichiș, Comisia a colaborat la întreținerea relațiilor cu România (județele Arad, Bihor, Covasna). Comisia a inițiat și întrînirea primarilor localităților limitrofe din județele Bichiș–Arad (la Dombegyháza și respectiv la Curtici). Dar Comisia a ajutat și la pregătirea tradiționalelor acțiuni „Strîngeri de mînă”, la desfășurarea mai multor întrîniri ale minorităților din județ.

Cu scopul păstrării, promovării culturii, tradițiilor minorităților din județ împreună cu mai multe alte foruri competente a contribuit la organizarea Zilei Culturale a Românilor din Ungaria respectiv, a ajutat și la celelalte zile culturale ale minorităților din județ.

Pentru a putea cunoaște cît mai bine problemele specifice ale minorităților în repetate rînduri, membrii comisiei s-au întrînit la ședințe de lucru în deplasare în diferite localități. (Dintre cele românești la Otlaca-Pustă, Chitighaz, Micherechi ...)

În altă ordine de idei: relația comisiei cu autogovernările minoritare din județ e permanentă și e orientată spre fîgașul dorit atît de comisie, cît și de cei implicați în această activitate: de reprezentanții minorităților.

Deci, pe cînd în „politica mare” se poate constata o volburare în anumite probleme legate de minoritățile naționale și etnice din Ungaria, în județul Bichiș o comisie lucrează fără „tam-tamuri”, dar temeinic și conștient, în favoarea minorităților din județ.

– tj –



Activiști ai diferitelor organizații minoritare din județ într-o excursie organizată de comisie
Foto: I. Hevesi



„Ce am realizat, ce vom face ...”

La sfârșitul săptămânii trecute, Asociația Românilor din Bătania și Autogovernarea minoritară română din oraș s-a întrunit într-o ședință comună. Pe ordinea de zi a ședinței a figurat, printre altele, darea de seamă privitoare la realizarea bugetului din anul trecut a celor două organizații cu tangență românească, precum și prezentarea planurilor de activitate pe anul curent.

Întrunirea bățanienilor a fost onorată și de câțiva oaspeți. Astfel la ședință a participat **Alexandru Mureșean**, reprezentant al Ambasadei României la Budapesta, **József Hevesi**, secretarul Comisiei pentru minoritățile naționale și etnice din cadrul autogovernării județului Bichiș și de asemenea, a fost de față și primarul orașului **Dezső Takács**.

În prima parte a întrunirii – conform ordinea de zi – au fost prezentate referatele, din care a reieșit că și în anul trecut sursele financiare au fost foarte restrânse. Pe lângă fondurile centrale, primite pentru funcționare, cele două conducători au completat acest buget cu alte fonduri obținute de pe urma unor concursuri. În anul trecut s-a pus un accent evidențiat pe finansarea programelor, și nu pe funcționare. Astfel corul de femei a fost sprijinit în realizarea unor programe culturale, iar cele două organizații au contribuit la întărirea relațiilor de prietenie dintre cele două orașe înfrățite prin realizarea unei excursii în România.

Printre planurile din acest an trebuie să amintim neapărat propunerea făcută de **Andelco Tompan**, președintele autogovernării minoritare, care de data aceasta a prezentat dorința bățanienilor de a lărgi clădirea din strada Hunyadi, realizându-se astfel o casă obștească în folosul minorității române din Bătania. Președintele a cerut din partea oficialităților care au participat la consfătuire, să ajute cu sugestii, eventual cu bani, la realizarea acestui plan. (Primarul orașului prezent la ședință a declarat că Primăria va ajuta cu muncă de specialitate la lucrările din viitor.)

În continuarea ședinței, **Traian Cresta** a informat pe cei prezenți despre câteva aspecte legate de șansa de reprezentare a minorității române în Parlament, solicitându-i pe cei întruniți să-și spună părerea și în această privință.

După punctele oficiale de pe ordinea de zi au urmat discuții libere, la care aproape toți cei înscriși la cuvânt au accentuat că românimea din Bătania a ajuns într-un stadiu când asimilarea crește din zi în zi, limba maternă „ruginește” și nu prea se vorbește în familie. În aceste circumstanțe trebuie apreciată accentuat munca depusă de școală și biserică în păstrarea și cultivarea limbii materne.

Întrunirea de la început de an a bățanienilor s-a terminat printr-o masă comună și un mic program folcloric, la care și-a dat concursul o formație folclorică formată din tineri sosiți din Seghedin, care de data aceasta au prezentat melodii specifice românești din Bătania.

- tj -

În câteva rînduri...

❖ **Prezidiul Autogovernării pe Țară a Românilor din Ungaria** se va întruni într-o ședință ordinară la data de 20 februarie a.c. Pe ordinea de zi va figura dezbaterrea dării de seamă cu privire la activitatea din anul 1997 totodată se va discuta și despre proiectul programului de lucru a autogovernării pe anul 1998.

❖ **Două expoziții de arte plastice** pot fi văzute în această săptămână la **Centrul Cultural al României** din Budapesta: sub genericul „*Tensiuni și energii*” sînt expuse picturile artistului plastic **Dacian Andoni**, iar cu titlul de „*Interferențe*” poate fi văzută grafica semnată de **Adriana Lucaciu**.

❖ **Mulțumiri** pentru ajutorul dat cu prilejul sărbătorilor de iarnă Grădiniței de copii din Micherechi. Direcțiunea, copiii, părinții și educatoarele grădiniței de copii din Micherechi își exprimă și pe această cale recunoștința față de magazinul sătesc **NYISZTOR ABC** și de uzinele de gaz **MOL**, pentru sprijinul financiar pe care l-au asigurat în lunile trecute grădiniței.

La Chitighaz

Noi reglementări în domeniul construcțiilor

De acum înainte, cînd un chitighăzean se va hotărî să-și construiască o casă, un garaj sau o clădire anexă, va trebui să înainteze actele și proiectele la Secția construcții-proiectări din cadrul Autogovernării orășenești din Giula. Pînă acum competența administrativă din acest sector o avea primăria din Chitighaz. Despre modificările și dispozițiile recent intrate în vigoare am stat de vorbă la Chitighaz cu doamna notar **Valeria Stégermájer**.

– Ce schimbări esențiale au adus noile prescripții și dispoziții din domeniul construcțiilor în administrația Autogovernării din Chitighaz?

– *Competența autogovernării a fost preluată de secția corespunzătoare din cadrul autogovernării orășenești giulane. În săptămînile trecute am predat peste 30 de dosare cu acte în curs de aprobare. În competența administrativă a Consiliului local a rămas și pe mai departe planul general de reglementare, de valorificare și utilizare a zonelor, terenurilor publice, împărțirea loturilor de casă, a proprietăților funciare.*

– Ce va însemna această schimbare pentru oameni, pentru solicitanți?

– *Totul e încă într-un stadiu de trecere, de pregătire. Chiar și informarea oamenilor va fi sarcina viitorului. Pentru consăteni întreaga procedură, probabil, se va simplifica pe de-o parte. Dar înaintarea și aprobarea permisiunii de construcție se concentrează la un loc la Giula – la fel ca și obținerea cărții funciare sau solicitarea unor credite la Casa de economii și consănațiuni. Însă noi și pe mai departe vom sta la dispoziția oamenilor care ne vor căuta în prealabil pe noi. Putem ajuta printr-un funcționar calificat la completarea, întocmirea și verificarea actelor înainte de a fi trimise spre aprobare la Giula.*



Dealtfel, noua lege pretinde calificare superioară (de inginer) pentru rezolvarea acestor sarcini. (Localitățile care dispuneau de condiții optime, constrînși de lege, au fost nevoite să transmită administrarea altor autogovernări, deși nu prea se bucură de această schimbare, pierzîndu-se un post. În cazul nostru funcționarul acesta va rezolva în viitor sarcini și din alte domenii.)

– De la începutul anului, în cazul construcțiilor fără permis, s-a introdus și se aplică amenda de construcții. În astfel de construcții nepermise e posibilă și decizia demolării acestor construcții!?

– *Într-adevăr, putem să dispunem chiar și demolarea, căci legea se referă la imobilele care au fost construite în ultimii zece ani. Locuitorii comunei implicați în consecințele acestui regulament au posibilitatea să solicite permisiune de a păstra intacte aceste imobile.*

– Vă mulțumesc pentru informații!

- A. R. -

Ședință ordinară la Békéscsaba

Prima ședință ordinară a Autogovernării minoritare din reședința județului Bichiș din anul calendaristic 1998 s-a ținut în după-masa zilei de 12 februarie, la Primăria orașului. Cuvintele de salut rostite de președintele **Gheorghe Grósz** au fost urmate de dezbaterrea temelor, care au figurat pe ordinea de zi, conform planului de muncă.

În legătură cu acest plan s-au evidențiat câteva acțiuni mai importante, printre care organizarea în cursul primăverii a tradiționalului concurs de povestire pe țăară, desfășurat pînă acum cu mare succes de două ori la Casa de povești din Békéscsaba. Membrii înscriși la cuvânt au propus noi acțiuni în activitatea românimii locale, cum ar fi de exemplu organizarea „Zilei Presei”, la care ar urma să participe și colaboratorii săptămînalului românesc pentru prosperarea relațiilor dintre cititori și ziariști, ajutînd poate astfel ridicarea numărului de abonați la singurul ziar în limba română din țară.

O altă propunere a sugerat ca la o altă întrunire a membrilor conducerii române să fie invitați reprezentanți ai conducerii Autogovernării orășenești și ai Autogovernării pe Țară a Românilor din Ungaria pentru dezbaterrea acțiunilor comune din cursul celor patru ani.

În continuare, s-a discutat o temă actuală, anume: situația cimitirului ortodox român din loc. „Doleanța” localnicilor, precum a menționat **Mihai Bihari**, fostul președinte al Consiliului bisericesc, e aranjarea cît mai urgentă a cimitirului și împrejurimii, care ar necesita o investiție de 4,2 milioane forinți. Din păcate, la adunările generale, conducerea orașului cu cinci ocazii încă n-a decis promițător în această chestiune, deși că s-ar putea asigura astfel patruzeci de locuri de mormînte (indiferent de religia răposatului). Cu satisfacție s-a comunicat o noutate îmbucurătoare pentru românimea locală: ortodocșii din oraș au din nou un preot „propriu”, în persoana părintelui **Teodor Marc** din Giula, slujbele fiind oficiate deocamdată ca pînă acum, din două săptămîni. Pentru lucrările de renovare a parohiei (locuință de serviciu) s-au solicitat 80.000 de forinți din partea Autogovernării minoritare române, ceea ce, în cadrul ședinței, s-a votat în unanimitate.

Din păcate, din cauza altor obligații, **Gheorghe Ardelean**, deputatul român (P.S.U.) în Parlament n-a putut participa la ședința recentă, astfel punctul referitor la reprezentanța minorităților naționale și etnice din Ungaria în Parlamentul Ungar s-a amînat. În orice caz, cei de față și-au exprimat părerea de rău, față de situația reprezentanței în Parlament a naționalităților, ele fiind considerate ca niște „clowni la vreun circ” nerealizîndu-se cele promise ani la rînd, chiar pînă-n ultima clipă.

- E. Bányai -



Printre copilașii din grupa mică la Grădinița nr. 2

Visul pare a se împlini altundeva...

Așteptând printre pasagerii autobuzului de cursă lungă spre Chitighaz, o tânără mi s-a părut foarte cunoscută. Ea, printr-un zîmbet, mi-a răspuns: că în copilărie mi-a fost consăteană.

Maria Rokszin, originară din Micherechi a devenit între timp educatoare. Călătorind împreună cei vreo 15 kilometri de la Giula pînă la Chitighaz, am cunoscut momente din viața unei tinere la început de carieră, cu trăsăturile zilelor moderne.

— Când am terminat Școala pedagogică de educatoare **Brunszvik Teréz** din Szarvas am avut un vis: de a deveni educatoare la Grădinița din strada Galamb din Giula. Acolo însă nu era post vacant, astfel în toamna anului trecut am ajuns la Chitighaz. După două luni petrecute la Grădinița nr. 1, am fost transferată la această grădiniță (cu nr. 2), unde ajut la ocupațiile în limba română din grupa mică și mijlocie. Primul lucru care m-a impresionat a fost dragostea cu care m-au primit atît educatoarele, doicile, cît și copiii și părinții. La Chitighaz se vorbește o limbă română foarte frumoasă, lină. Deși copilașii nu prea cunosc cursiv limba română, am reușit și pînă acum să învățăm multe cîntece frumoase... La Școala pedagogică mi-a plăcut, dar în ultimul an am fost tot mai nerăbdătoare să întîlnesc și să fiu permanent printre copilași. Iar aici, la Chitighaz am găsit grupe cu efectiv ideal de copii. Dealtfel munca de la grădiniță chiar mi-a depășit așteptările, și sper că actualul meu contract legat pentru un an se va transforma în unul permanent, pe timp îndelungat.

Visul Mariei și-a găsit un alt loc de împlinire, dovadă și cele spuse de **Iulia Bagó**, educatoarea grupei mici: „Maria va deveni una dintre cele mai bune educatoare, fiindcă e bine pregătită și aptă pentru educarea copiilor. Totodată este o fire delicată și politicoasă. E nevoie doar ca munca ei să fie asigurată în permanență.”.

— anra —

Centenarul nașterii lui Alexandru Proca

Elevii Liceului „Nicolae Bălcescu” din Giula au avut onoarea ca pe data de joi, 12 februarie a.c. să asiste la o prelegere ținută cu ocazia centenarului nașterii marelui fizician teoretician român **Alexandru Proca**, de domnul profesor universitar **Tibor Toró** din Timișoara, membru al Academiei de Științe din Ungaria.

Timp de aproximativ o oră, elevi, profesori și întreaga asistență și-au îmbogățit cunoștințele cu unele curiozități din fizica nucleară și au aflat despre momentele importante din viața unuia dintre cei mai de seamă fizico-matematicieni români din prima jumătate a secolului XX. La vârsta de 39 de ani, în 1935–36, Al. Proca a făcut cunoscută presupunerea existenței mezonilor vectoriali, particule care au spinul 1 și masa de repaus diferită de zero. Din păcate, aceste particule au fost descoperite experimental doar la 6 ani după groaznica sa moarte, adică în anul 1961. Pornind de la ideea lui Alexandru Proca, alți opt mari fizicieni ai lumii au primit premiul Nobel pentru fizică, printre care **Carlo Rubbia**, **Simon van der Meer**, **Abdus Salam**, **Steve Weinberg**, **Steve Glasgow**, **Hideki Jukawa** și **C. F. Powell**.

Cu siguranță că prelegerea ținută de domnul profesor Tibor Toró a lăsat impresie de neuitat pentru elevii liceului românesc și îi mulțumim domnului profesor și pe această cale că ne-a făcut plăcerea de a ne vizita.

Alina Mészáros

Origen Sabău – preot misionar în parohiile Apateu și Săcal

Credincioșii ortodocși din Apateu sînt nespuse de mulțumiți, că au un preot al lor propriu, în persoana părintelui **Origen Sabău**, preot misionar din România, stabilit în comuna bihoreană, împreună cu familia sa. Înainte de a afla despre situația actuală, planurile de viitor, părintelui Sabău i-am adresat o întrebare referitoare la perioada anterioară.

— În 1993 mi-am terminat studiile la Facultatea de Teologie Andrei Șaguna din Sibiu. Pe urmă am lucrat ca profesor de religie la școli generale: din Oradea și Satu-Mare. Între timp, la 8 noiembrie 1994 am fost hirotonit ca diacon, la Satu-Mare. La 2 aprilie 1995 am fost instalat ca preot la parohia Cuzap (Protopopiatul Marghita Episcopia Oradiei), unde am funcționat doi ani. La 1 martie 1997 am fost numit ca preot misionar pentru parohiile Apateu și Săcal din Ungaria, aparținătoare Episcopiei Ortodoxe Române din Giula.

— Cum vă amintiți de început, cum ați fost primit aici?

— Înainte de a fi numit, cam cu o lună mai înainte am venit să cunosc oamenii. Ceea ce m-a surprins a fost numărul mic al credincioșilor, care m-au primit: în jur de 15 la Apateu și 5 la Săcal. În Cuzap biserica era neîncăpătoare, iar în parohiile acestea erau aproape goale bisericile mari și frumoase. Gîndul meu de început a fost acela de a veni aici pentru ca să lupt împreună cu credincioșii pentru a înviora viața spirituală din cele două parohii. Instalarea a fost la 23 martie, în prezența P. S. **Ioan Mihălțan** al Oradiei, a părintelui vicar episcopal **Pavel Ardelean** de la Giula, a P. C. Consilier economic **Vasile Sabău** de la Oradea și un sobor de preoți din Ungaria și România. Instalarea m-a impresionat plăcut, primirea de asemenea, serbarea terminîndu-se cu o masă festivă pentru care aș dori să le mulțumesc tuturor organizatorilor și curatorilor bisericii.

— După instalare a început activitatea misionar-spirituală în biserică. Cum anume?

— În loc de cele două întîlniri lunare am organizat slujbă în fiecare duminică. De pe acum la sărbători bisericile sînt neîncăpătoare, în general la Săcal sînt cam 30 de credincioși, iar la Apateu 50–60 se întrunesc la slujbele duminicale. Pe plan spiritual am avut bucuria că la sărbătorile mari, la slujbele oficiale în biserică au participat și credincioși reformați. Pentru buna comuniune din sat se organizează slujbe comune, cum ar fi: de Ziua Eroilor la monumentul istoric din centrul satului; de Crăciun am colindat în ambele biserici, în ambele limbi ș.a.m.d.

— La școala din Apateu am început predarea religiei pentru copiii, care aparțin religiei noastre ceea ce se prevede și la Săcal. De Crăciun s-a organizat concertul de colinde în sat, iar în biserică concertul de colinde cu copiii, care au primit și cadouri. O dată i-am invitat pe credincioșii din Micherechi, tocmai în postul Crăciunului, la o seară duhovnicească de înălțare spirituală pentru pregătirea primirii Nașterii Mîntuitorului Iisus în lume.

— Pe plan administrativ am dori o muncă de renovare a bisericii din Apateu și



înfrumusețarea curții și împrejurimii. Renovarea bisericii este sprijinită și de domnul **Ștefan Frătean**, director la Oficiul pentru Minoritățile Naționale și Etnice și de secretarul de stat **Csaba Tabajdi**. Din partea României, cauza renovării este susținută de către doamna expert guvernamental **Gabriela Cursaru** din București și chiar de domnul dr. **Gheorghe Anghelescu**, ministrul culturii.

— Sluiți și credincioșii altor localități bihorene?

— Suplinesc și parohiile Jaca și Peterd, unde am săvîrșit lunar o dată. Fiindcă acolo credincioșii nu știu bine românește, slujim împreună cu cantorul **Ioan Blaga**. La ultima ședință din decembrie am fost denumit ca protopop al celor șase parohii din județul Hajdú-Bihar. Pot să spun, că chiar dacă sîntem puțini români în această parte a Ungariei, localnicii știu să-și păstreze credința. Chiar am avut bucuria de a boteza copii: cinci la Săcal și doi la Peterd, ai căror părinți nu mai știu românește. De cînd servesc aici am avut și înmormîntări la Apateu (5), Săcal (9), Jaca (2), Darvas (3).

— Ce Vă propuneți pentru viitor și cum Vă simțiți la noi?

— În primul rînd, pentru reînvierea vieții spirituale, doresc în continuare să ne întîlnim cu credincioșii, unde învățăm cîntecele slujbelor, rostim rugăciuni și învățăm priceșne religioase. Aceste întruniri au un efect simțitor, pentru că numărul oamenilor se mărește atît în cursul săptămîinii, cît și duminică, la slujbă. La fel primește un rol tot mai mare și corul mixt, membrii învățînd cîntece religioase și populare. Doresc să atregem și tineretul în număr cît mai mare în rîndul nostru, ca împreună să ne păstrăm limba, credința, tradițiile strămoșești.

— Răspunzînd la a doua parte a ultimei întrebări: după scurta perioadă petrecută în Ungaria, ca o concluzie aș spune că, mă simt bine cu credincioșii ortodocși din toate parohiile în care slujesc. Mă bucur că am reușit să am relații de prietenie cu preoții celorlalte confesiuni, cu oficialitățile (mai ales din Apateu și Săcal), dar cu toți oamenii pe care i-am cunoscut, indiferent de naționalitatea sau de limba pe care o vorbesc.

— Vă mulțumim pentru interviu, dorindu-Vă și noi ședere plăcută în mijlocul românilor din Ungaria!

— E. Bányai —

Petrecerea de la balurile românești a continuat la Otlaca-Pustă și Chitighaz



Florica Godja rostind cuvintele de deschidere

Pentru data de 14 februarie, colectivul redacției noastre a primit invitații la două baluri cu merinde, organizate în două localități de-ale noastre, la Chitighaz și la Otlaca-Pustă.

În seara respectivă, un aer blînd, legănat de un vînt domol, ne mîngîia cu o blîndețe de primăvară. Această vrajă de anotimp am resimțit-o atît printre petrecăreții din Otlaca-Pustă, cît și printre chitighăzenii voioși.

„Sîntem emoționați că ați vizitat satul nostru micuț”, ne-a salutat în numele organizatorilor **Florica Godja**, președintele Asociației române din Otlaca-Pustă printre cuvintele sale de salut adresate și celor peste 40 de oaspeți sosiți din localitatea înfrățită Țiria, prietenilor slovaci din Csabaszabadi și cunoscuților din Medgyesbodzás.

Prin ce se explică atractivitatea care readuce de 7-8 ani mulțimea oaspeților din Țiria?

Un răspuns sincer am primit de la **Pavel Popa**, profesorul școlii generale din Țiria: „La noi s-a cam pierdut tradiția balurilor de acest gen. Acum 40 de ani mergeam împreună cu părinții la aceste petreceri. La Otlaca-Pustă sînt mulți tineri care nu mai vorbesc românește, dar atît dansurile populare, cît și muzica românească o cunosc, o știu și o iubesc. Iar bătrînii vorbesc limba veche și dulce a părinților mei. Anii comuni, lăsați în



„Mulți ani trăiască!...” – și la Otlaca-Pustă

urma noastră, ne-au adîncit prietenia, chiar transmitem această bună relație și prin intermediul copiilor noștri – în cadrul taberelor comune – ca această frăție dintre noi să rămînă o legătură sinceră și fără interes și peste 20 de ani.”...

În seara de 14 februarie am devenit una dintre deținătorii unui „secret”. Grupul folcloric și taraful Căminului cultural din Țiria, după ce a oferit un program de dansuri și cîntece populare publicului din Otlaca-Pustă, într-o oră tîrzie a nopții s-a deplasat apărînd „prin surprindere” în fața oaspeților români și maghiari ai balului din Chitighaz spre a-i distra cu programul lor. În acest fel, chitighăzenii au fost și surprinși, și bucu-roși, satisfăcuți, deoarece organizatorii balului românesc (*Autogovernarea minoritară românească, Asociația românilor și Căminul cultural*) au invitat la bal și Ansamblul de păstrarea tradițiilor „Trandafirul”, care a prezentat dansuri locale.

Balul a fost onorat cu prezența unor oaspeți din Giula, Micherechi, Aletea și a invitaților din Chișineu-Criș – dovada interesului viu și reciproc care se înrădăcește între localitățile înfrățite la toate nivelele.

Belșugul „împărătesc” de pe mese, melodiile bine cunoscute și îndrăgite oferite cu însuflețire nesecată de muzicanții din Aletea, conduși de **Mihály Déri**, au ajutat ca buna dispoziție să dureze pînă cînd dimineața se îngîna cu noaptea. – A. R. –



În vîrtejul dansului – la Chitighaz



„Cu toții ne-am simțit bine și în acest an”

La Centrul Cultural al României

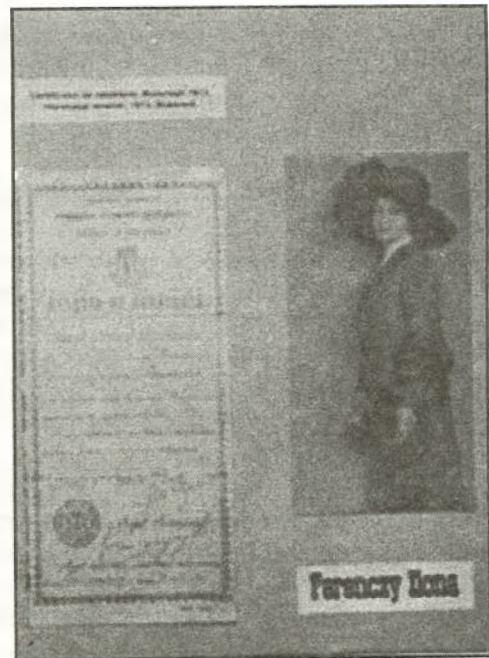
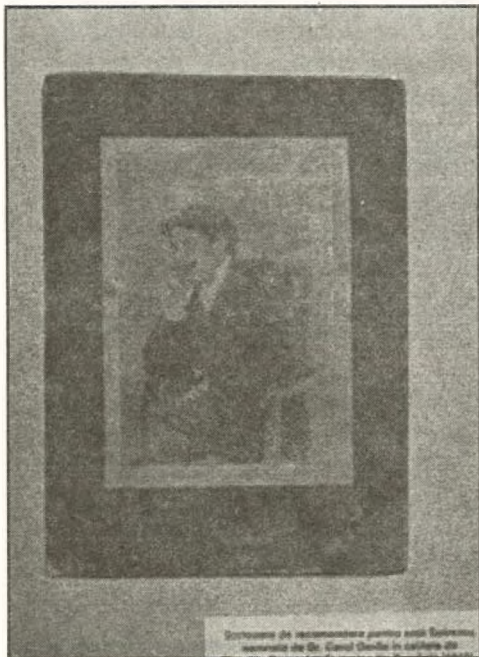
Expoziție documentară

O interesantă expoziție foto-documentară poate fi văzută în aceste zile la Centrul Cultural al României de la Budapesta. Dintr-o arhivă particulară, colaboratorii Casei au selecționat un material variat, care ilustrează locul și rolul ocupat de dirijorul și compozitorul român **Oscar Spirescu** în viața cultural-artistică a vremii sale. Mariajul cu coregraful **Ilona Ferenczy** a făcut ca acest cuplu să se bucure de nume și renume, cariera lor trăindu-și în America, unde prietenia cu **Isadora Duncan** realizează chiar culmi artistice.

Aceste informații derivă atît din materialul ilustrativ, cît și din fotocopiile care dovedesc succesul de dirijor al maestrului Spirescu. Cel mai elocvent, în acest sens, este articolul reprodus din săptămînalul *Magazin* (nr. 654, 18. IV. 1970) semnat de **Viorel Cosma** sub titlul *Un dirijor român la „Metropolitan Opera” din Boston*, din care cităm:

„În septembrie 1918, presa americană aducea ultimul omagiu unui remarcabil șef de orchestră român, dispărut la vîrsta de 44 ani, în plină ascensiune artistică...”

...În arta interpretativă românească, Oscar Spirescu a semnat o pagină prestigioasă, fiind poate primul dirijor român ce s-a impus peste ocean.”



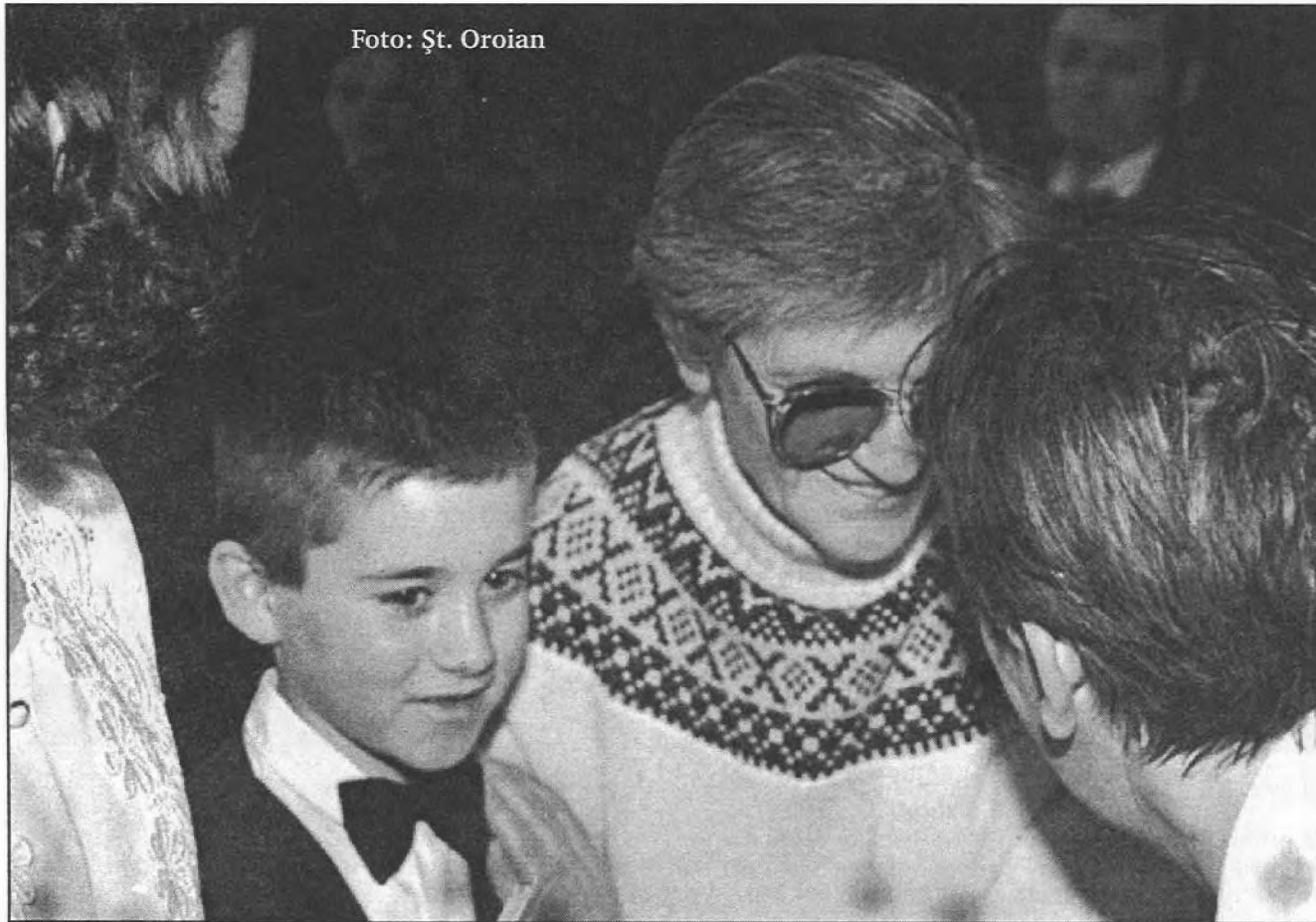


Foto: Șt. Oroian

„La mulți ani!”

Vineri seara, atunci, acolo, în Centrul Cultural al României din Budapesta, ați sosit singură. V-ați oprit șovăind în ușă, cuvintele fiind sugrumate de emoții. V-am așteptat noi, câțiva, la fel de emoționați. Iar în aer s-a strecurat parfumul amintirilor. În loc să cântăm un „La mulți ani!”, am rămas încremeniți și stingheri, într-o liniște de nepătruns. Iar emoția încordată nu mai atunci s-a destins, când fetele din Chitighaz au început să cînte. Și cât de frumos și de curat au cântat! În fine, când au intonat așteptatul „La mulți ani!”, freacă de bucurie a așternut întreaga sală.

Punctul culminant al serbării l-a însemnat recitalul prezentat de singurul fecioraș care, cu jiletcă, papion și un buchet de trandafiri, a început să spună snoava din Chitighaz. Și atîta sinceritate, autenticitate și ingenuitate copilărească s-a concentrat în aceste clipe, încît băietului ne-a răsplatit pe toți, împlinindu-ne năzuințele și așteptările nerealizate... Sperăm că el, moștenind limba, va fi un urmaș demn... Momentul acesta l-am închis în inimă și nu-l voi da uitării...

Tanti Luci, în seara aceasta, de vineri, am venit să ne închinăm, mulțumindu-Vă cu emoții, cu inimile

recunoscătoare, cu buchete de flori: ca foști elevi, ca foști colegi, ca foști colegi-învățăcei. Căci întotdeauna am avut ce învăța de la Dumneavoastră... Și deseori n-am fost ucenici prea harnici, precum ați fi așteptat... Iertați-ne!... Noi întotdeauna eram pripiți. Întotdeauna ne-am grăbit... fie la „chiurechi”... fie la „sfecă”... fie la celelalte... Numai, repede, hai, hai, „că se răcește masa”... Și ce mare greșală, graba noastră! Fiindcă cele întâmplătoare nu se mai pot remedia, timpul nu-l mai putem întoarce înapoi, spre binele, spre învățătura noastră. Cît și cîte am pierdut prin această grabă!... Iar la întîlnirile noastre rare de mai apoi, nici nu știam unde să începem și cu ce să continuăm discuțiile noastre. Și în continuare ne grăbim și ne străduim...

Vineri seara, atunci, acolo, cu toții ne-am simțit iarăși într-o comunitate unică, unită. Dar am convingerea că mai sînt și mulți alții care se gîndesc cu aceeași recunoștință și cu aceeași dragoste la fosta profesoară, la fosta colegă. Cu aceștia împreună rostim încă o dată, din inimă, un călduros „La mulți ani!”

- nș -

Mă trag din comuna Chitighaz, județul Bichiș. M-am născut în 1928 ca fiica preotului ortodox român Ioan Borza și a soției sale Florica Olar.

După patru clase elementare, părinții m-au înscris la Gimnaziul de fete Szent Erzsébet din Seghedin, iar după un an la Gimnaziul de fete Lórántffy Zsuzsanna din Bichișciaba. Aici am dat bacalaureatul.

La facultatea de litere a Universității Pázmány Péter – mai tîrziu Eötvös Loránd – din Budapesta am obținut diploma de profesor, avînd specialitatea limba română și limba maghiară.

Din 1951 am predat limba română la Liceul Nicolae Bălcescu din Jula. Între timp – la cursurile fără frecvență la Școala Superioară Juhász Gyula din Seghedin – am obținut și diploma de profesor de limba rusă.

În 1957 am ocupat postul de redactor responsabil al manualelor pentru școlile române la Editura didactică din Budapesta. De aici am ieșit la pensie în 1983.

Pe lîngă munca redacțională am elaborat dife-

rite programe, îndrumătoare, am întocmit manuale de limbă, de gramatică, de citire, am colaborat la gazeta Foia noastră.

Fiind atrasă tot mai mult de viața din trecut a neamului meu, mi-a făcut o deosebită plăcere să mă avînt în culegeri folclorice, pe care le-am publicat în Foia noastră, Calendarul nostru, Izvorul, Din tradițiile populare ale românilor din Ungaria și într-un volum aparte cu titlul Jerebetu.

La îndemnul colegilor de la redacția gazetei Foia noastră – cît am colaborat la foaie ca lector între 1982-1987 – am adunat poeziile mele scrise pînă atunci în volumele Flori tîrzii și Mărunte măr-găritare (ghicitori pentru copii).

Actualmente sînt membră în conducerea Societății culturale a românilor din Budapesta, desfășurînd totodată și o oarecare activitate în cadrul Comunității cercetătorilor și creatorilor români din Ungaria.”

Lucia Borza

(din ALMANAH, Publicație a Societății culturale a românilor din Budapesta, 1993)

Lucia Borza

Te caut...

Te caut
în versurile vechilor seri,
te caut
în sfaturile zilei de ieri,
te caut
în orice față arsă de soare,
te caut
în orice privire cald zîmbitoare,
te caut
în al vremii nesfîrșit ropot,
te caut
în triste ecouri de clopot,
te caut
în al tîmîiei fum albăstrui,
te caut
în lumînări cu flăcări galbui,
te caut
în lacrimile mute-ale durerii,
te caut
în zorii de-azur ai învierii,
te caut
în licăriri sfinte de stele,
te caut
în farmecul viselor mele,
te caut
într-o poveste uitată,
și te găsesc
sub recea țărîină, o, tată!

(din volumul: Flori tîrzii)

Piure de castane...

În timpul războiului (1939-45) noi sătenii, la început, nu duceam lipsă de cele necesare traiului de toate zilele. Cu anii însă începeau să lipsească – încetul cu încetul – din magazin alimentele, condimentele, diferite alte produse...

După trecerea frontului apoi, nu mai găseai deloc sare, zahăr, petrol și alte mărfuri elementare.

De mîncat am fi mîncat chiar și prăjituri. Așadar, lumea se apucase să facă melasă din sfecă de zahăr, gospodinele ghicind fel de fel de rețete de plăcintă ce se putea face din acest material lipicios, sirupos, de culoare brună și ce-i drept cu un miros nu prea atrăgător. Dar nu era altă cale.

Nu-mi mai aduc aminte nici de rețetele de odinioară, nici de gustul plăcintelor – probabil datorită calității lor slabe de tot, în schimb țin minte de o pățanie nostimă de care avusesse parte vecina noastră.

Tanti Lóri, soția notarului, ca să facă ceva „și mai și” decît oricine, ghici să pregătească piure de castane din fasole...!

La marele eveniment ne invitase și pe noi, câțiva prieteni să gustăm noua delicatessă, „specialitatea ei culinară”, bineînțeles fără a ne divulga sursa și felul „materiei prime” de care s-a folosit.

Mîncam cu toții cu mare poftă noutatea, fără să știm ce anume. Doar un tînăr, românaș refugiat de dincolo de graniță, care stătea la tanti Lóri în chirie grăi astfel, fiind întrebat dacă e bună sau ba noua delicatessă:

– De bună e bună, dar cam trage a fasole...

Lucia Borza

PROGRAME TV

23 FEBRUARIE – 1 MARTIE

Foaia
românească 7Programul
MTV1Az MTV
műsoraProgramul
TV2A TV2
műsoraProgramul
RTL KlubRTL Klub
műsoraProgramul
TV RomâniaA Román
TV műsora

Február 23. hétfő

5.30 Gazdátév 5.50 Nap-kelte 9.35 Bor és hatalom (spa. s.) 10.05 Sportakadémia (francia tévéfilmsorozat) 10.30 Rózsaszín villám (amerikai film) 12.00 Déli harangszó 14.00 Patrin – Üzenet – Vorba 14.25 Domovina 14.55 Trópusi hőség (kanadai-mexikói s.) 15.45 A tigris és a nyúl (kínai rajzfilm) 16.00 Csapdák (kanadai s.) 16.30 A szerelem jogán (brazil tévéfilmsorozat) 17.00 Délutáni rendelés 17.15 Körzeti magazinok 17.45 Körzeti híradók 18.05 Ficánkoló 18.15 Ezüstsárny, bábfilm 18.25 „Engedjétek hozzám!” 18.35 A pampák királya (brazil tévéfilmsorozat) 19.30 Híradó 20.00 X-akták – Történetek az FBI titkos ügyeiből 20.45 Variációk 21.00 Frei-dosszié 21.35 Mixishow 21.55 Kenő 22.00 Hírek 22.05 Aktuális 22.30 Médiamix 23.00 Az orosz vadászat sajátosságai (orosz f.) 0.35 Híradó

Február 24. kedd

5.30 Gazdátév 5.50 Nap-kelte 9.35 Bor és hatalom (spa. s.) 10.10 Szenes Andreával... 11.00 Walt Disney bemutatja 12.00 Déli harangszó 13.00 Johann Strauss operettjeiből 14.00 Dr. Mabuse testamentuma 16.00 Csapdák (kanadai s.) 16.30 A szerelem jogán (brazil tévéfilmsorozat) 17.00 Segítőtárs 17.15 Ki marad a végén? 17.45 Körzeti híradók 18.00 Katolikus krónika 18.20 Fabulák 18.35 A pampák királya (brazil tévéfilmsorozat) 19.30 Híradó 20.00 Vészhelyzet (amerikai tévéfilmsorozat) 20.50 Kriminális 21.25 MM 21.30 Telemázi 21.55 Kenő 22.00 Hírek 22.05 Aktuális 22.30 Publikum 22.55 Pacsirták cérnaszálón (csehszlovák film) 0.30 Híradó

Február 25. szerda

5.30 Gazdátév 5.50 Nap-kelte 9.35 Bor és hatalom (spanyol s.) 10.10 Új szeszélyes évszakok 11.10 Második lehetőség (am. s.) 12.00 Déli harangszó 14.00 Srpski Ekran 14.25 Ecranul nostru 14.50 Hrvatska kronika 15.15 Műsorismétlés 15.25 Kalandok vára (am. s.) 16.00 Zöld kalap 16.30 A szerelem jogán (brazil. s.) 17.00 Pszichovonal 17.10 Életjel 17.15 Körzeti magazinok 17.45 Körzeti híradók 17.55 Kommentár 18.15 Családi csetepaték 18.35 A pampák királya (brazil. s.) 19.30 Híradó 20.00 Csátárnak született (angol tévéfilm) 21.25 MM 21.30 Kenő 21.35 Hírek 21.40 Aktuális 22.05 Szabad verseny 22.35 Családi szennyes (amerikai f.) 0.05 Szenes Andreával... 0.50 Híradó

Február 26. csütörtök

5.30 Gazdátév 5.50 Napkelte 9.35 Bor és hatalom (spanyol s.) 10.05 Helló, világ! 11.10 Tangó három szözlamban (dán s.) 12.00 Déli harangszó 13.00 Az „örökzöld örökzöldek” 14.00 Rondó 14.50 Unser Bildschirm 15.15 Műsorismertetés 15.25 Kalandok vára (am. s.) 16.00 Jövő-Menő 16.30 A szerelem jogán 17.00 Gyorssegély 17.10 Csellengők 17.15 Bohóztalumbum 17.45 Körzeti híradók 18.00 Az utódok reménysége 18.20 Vízipók, csodapók 18.35 A pampák királya (brazil. s.) 19.30 Híradó 20.00 Szomszédok 20.30 Bohóztalumbum 21.00 Örökös tag Haumann Péter 21.55 Kenő 22.00 Hírek 22.05 Aktuális 22.30 Világkép 23.00 Valakit megöltek (amerikai f.) 0.25 Híradó

Február 27. péntek

5.30 Gazdátév 5.50 Nap-kelte 9.35 Bor és hatalom (spanyol s.) 10.05 Familia Kft. 10.35 Szomszédok 11.10 Savannah (amerikai s.) 12.00 Déli harangszó 13.00 Angol Liga 13.55 Őten a szigeten (angol s.) 14.25 A mi Charlie-nk 15.45 A kutya és a disznó 15.55 Ficánkoló 16.05 Kisokos 16.30 Ügammgám! 17.00 Láz-mérő 17.15 Évgyűrűk 17.45 Körzeti híradók 18.05 Ablak 19.00 Pingui 19.05 Családi csetepaték 19.15 Évszakok – Tél 19.30 Híradó 20.00 Savannah (amerikai s.) 20.45 Exkluzív 21.10 Ötszemközt Radnai Péterrel 21.55 Kenő 22.00 Hírek 22.05 Aktuális 22.30 A rózsá (amerikai f.) 0.40 Blondie And Jazz Spassangers 1.20 Híradó

Február 28. szombat

5.50 Nap-kelte 8.00 Jó reggelt adj, Istenem! 8.10 Rajzfilmsztárok parádéja. 9.05 Ficánkoló 9.15 Utazás Hóperenciába (mesejáték) 9.35 Kincskereső kisködmön 10.00 Emberkék 10.25 Csalogató 11.05 Szenvedélyek (olasz s.) 12.00 Mckenna (am. sor.) 12.45 Válaszolunk... a nézők telefonjaira 12.55 Energia ábécé 13.00 Híradó 13.10 Népzenei magazin 13.30 Családdorvos 14.00 Jani házhöz megy... 14.35 Azok a csodálatos férfiak... (amerikai f.) 16.50 Vers-mindenkinek 17.00 Manőver 17.30 Zóna 17.55 Minden, ami zene 18.00 Jelenségek az állatvilágban 18.35 Kamaszokunk legszebb nyara – Amerika 19.05 Lottóshow 19.30 Híradó 20.00 Fura farm (amerikai film) 21.45 Show-bálvány 23.20 Az Isten bal keze (amerikai f.)

Március 1. vasárnap

6.30 Gazdaképző 7.00 Ficánkoló 7.05 Kíváncsi Fáncsi kalandjai 7.15 Trombi és a Tűzmano 7.25 Mesék Mátyás királyról 7.35 Bocsoda 7.55 Jövő 7. 8.10 Zenegér 8.25 „Igy szól az Úr!” 8.30 Rajzfilmsztárok parádéja 9.30 Családi napló 10.00 Tévémagiszter 11.00 Gyertek, imádjuk Krisztust! 12.10 Déli harangszó 12.15 Szerencsepercek 12.50 Ellenség a mélyben (amerikai f.) 14.30 Három kívánság 15.30 Örömhír 15.50 Vasárnapi vers 16.00 Walt Disney bemutatja 17.00 Minden, ami zene 17.05 Helló, Magyarország! 17.55 Kortánc 18.05 Unokáink sem fogják látni... 19.00 A Hét 20.00 Sandra hercegnő (francia s.) 20.45 Variációk 21.00 Báránybörben (am. f.) 22.40 Tonik 23.05 Az ötvenes évek világa (német dok.) f.) 23.35 Kétszer születtek (ang. dok.)

6.00 Hét x hét 6.25 Jelkép-kalendárium a TV2-vel 6.30 Jó reggelt, Magyarországi! 6.39 Faluvilág 7.07 Központ 7.15 Pénzvilág 7.37 Sport 8.30 Állásbörze 8.35 Orvosmeteorológia 8.37 TV2 doktor 9.00 Dél előtt a TV2-vel 10.25 Egy kórház magánélete (am. sor.) 11.15 Marienhof 11.40 Mindent vagy semmit! 12.00 Stádium 12.15 Szerencsekerék 12.40 Egy kórház magánélete 13.30 Csupa-csupa élet (német sor.) 13.55 Cápali és Cápeti 14.25 Nekem nyolc! 14.55 Csipsz 15.50 Organikus narancs 16.15 Remington Steele (am. s.) 17.05 Marienhof (német s.) 17.30 Csupa-csupa élet (német sor.) 17.55 Az Acapulco-öböl (amerikai sor.) 18.25 Szerencsekerék 19.00 Tények, hírműsor 19.30 Gazdagok és szépek (am. sor.) 19.55 Édes bosszú (am. film) 21.40 Mindent vagy semmit! 22.00 Tények – Jó estét, Magyarország! 23.00 Cagney és Lacey (am. sor.) 23.45 Hajnaltól napestig 0.10 Tények

6.00 Faluvilág 6.25 Jelkép-kalendárium 6.30 Jó reggelt Magyarországi! 6.39 Faluvilág 7.07 Központ 7.15 Pénzvilág 7.35 Sport 8.30 Állásbörze 8.35 Orvosmeteorológia 8.37 TV2 doktor 9.00 Dél előtt a TV2-vel 10.25 Egy kórház magánélete 11.15 Marienhof 11.40 Mindent vagy semmit! 12.00 Stádium 12.15 Szerencsekerék 12.40 Egy kórház magánélete (am. sor.) 13.30 Csupa-csupa élet (német sor.) 13.55 Cápali és Cápeti 14.25 Nekem nyolc! 14.55 Csipsz 15.50 Organikus narancs (ausztrál sor.) 16.15 Remington Steele (am. s.) 17.05 Marienhof 17.30 Csupa-csupa élet (német sor.) 17.55 Az Acapulco-öböl (am. sor.) 18.25 Szerencsekerék 19.00 Tények 19.30 Gazdagok és szépek (am. sor.) 19.55 Éljen a farsang! 20.50 JAG – Becsületbeli ügyek (am. sor.) 21.40 Mindent vagy semmit! 22.00 Jó estét, Magyarország! 23.00 Kobra (amerikai sorozat) 23.45 Hajnaltól napestig 0.10 Tények

6.00 Nótaszó 6.25 Jelkép-kalendárium 6.30 Jó reggelt, Magyarország! 9.00 Dél előtt a TV2-vel 10.25 Egy kórház magánélete (am. s.) 11.15 Marienhof (német s.) 11.40 Mindent vagy semmit! 12.00 Stádium 12.15 Szerencsekerék 12.40 Egy kórház magánélete 13.30 Csupa-csupa élet (német s.) 13.55 Cápali és Cápeti 14.25 Nekem nyolc! 14.55 Csipsz 15.50 Organikus narancs (ausztrál s.) 16.15 Remington Steele (amerikai s.) 17.05 Marienhof 17.30 Csupa-csupa élet (német s.) 17.55 Az Acapulco-öböl (mexikói s.) 18.25 Szerencsekerék 19.00 Tények 19.30 Gazdagok és szépek (amerikai s.) 19.55 Kötelező táncok (ausztrál. f.) 21.40 Mindent vagy semmit 22.00 Tények 23.00 Zsarblues (am. s.) 23.45 Hajnaltól napestig 0.10 Jó estét, Magyarország!

6.00 Gyökereink 6.25 Jelkép-kalendárium 6.30 Jó reggelt, Magyarország! 9.00 Dél előtt a TV2-vel 10.25 Egy kórház magánélete (am. s.) 11.15 Marienhof 11.40 Mindent vagy semmit! 12.00 Stádium 12.15 Szerencsekerék 12.40 Egy kórház magánélete (am. s.) 13.30 Csupa-csupa élet 13.55 Cápali és Cápeti 14.25 Nekem nyolc! 14.55 Csipsz 15.50 Organikus narancs (ausztrál s.) 16.15 Remington Steele (am. s.) 17.05 Marienhof 17.30 Csupa-csupa élet 17.55 Az Acapulco-öböl 18.25 Szerencsekerék 19.00 Tények 19.30 Gazdagok és szépek (am. s.) 19.55 Forró nyomon Megoldások magazinja 20.50 Rex felügyelő (német-osztrák s.) 21.40 Mindent vagy semmit! 22.00 Tények 23.00 Remington Steele (am. s.) 23.45 Hajnaltól napestig 0.10 Jó estét, Magyarország!

6.00 Nemcsak egy mozi 6.25 Jelkép-kalendárium 6.30 Jó reggelt, Magyarország! 9.00 Dél előtt a TV2-vel 10.25 Egy kórház magánélete (am. s.) 11.15 Marienhof 11.40 Mindent vagy semmit! 12.00 Stádium 12.15 Szerencsekerék 12.40 Egy kórház magánélete (am. s.) 13.30 Csupa-csupa élet 13.55 Cápali és Cápeti 14.25 Megdumáljuk! 14.55 Csipsz 15.50 Organikus narancs (ausztrál s.) 16.15 Remington Steele (am. s.) 17.05 Marienhof 17.30 Csupa-csupa élet 17.55 Az Acapulco-öböl (mexikói s.) 18.25 Szerencsekerék 19.00 Tények 19.30 Gazdagok és szépek (am. s.) 19.55 Kifutó 21.40 Mindent vagy semmit! 22.00 Tények 23.00 Súlyos és a nepper (amerikai f.) 1.10 Hajnaltól napestig 1.35 Jó estét, Magyarország!

6.45 Teo. Rajzfilm 7.00 Pufóka 7.30 Egérfogó 8.00 Nekem nyolc! 8.55 Kölyköszinpad 9.50 Kik 10.15 Hét x hét 10.40 Top 10 11.05 Fehér farkasok (német f.) 13.00 Gazdagok és szépek (am. s.) 15.00 Mephisto 1. f.) 16.30 A TV2 és a Discovery Channel bemutatja: Machu Picchu 17.30 A hegyi doktor (német s.) 18.30 Szerencsekerék 19.00 Tények 19.30 Szerelmek első látásra 19.55 Alj vagy lő a mamám! (amerikai vígjáték) 21.35 A 13. emelet (amerikai sci-fi) 22.00 Kedvencek temetője (amerikai f.) 23.40 A hívó (amerikai sci-fi) 24.00 Engedd el magad! (amerikai erotikus f.)

6.45 Teo 7.00 Könyvek könyve 7.30 Sulisok(k) 8.00 Nekem nyolc! 9.00 Megdumáljuk! 9.55 Nyelvlecke: Follow me 10.20 A-Z 10.50 Segíts magadon! 11.15 Gyökereink 11.45 Hűség az Isten 12.15 Nótaszó 12.45 Az Acapulco-öböl (mexikói sor.) 14.45 Kifutó 16.15 Szuper csapat (am. s.) 17.05 Az Őrközpont (am. s.) 18.00 Tények 18.10 Napló 19.00 Szerencsekerék 19.30 Szerelmek első látásra 19.55 Bumeráng (am. f.) 22.00 Nemcsak egy mozi 22.30 Mephisto 2. (magyar f.) 23.40 Napló

6.30 Jó reggelt! 8.30 100-ból egy (ism.) 9.00 A farm, ahol élünk (am. sor., ism.) 9.50 Klip Klub 10.15 Rajzfilm Klub (rajzfilmsorozatok ism.) 11.45 Sweet Valley (am. sor., ism.) 12.10 Knight Rider (am. sor., ism.) 12.55 Meri vagy nem meri? 13.00 Híradó 13.15 Recept Klub 13.30 Falcon Crest (am. sor.) 14.20 Klip Klub 14.40 Rajzfilm Klub 16.15 Sweet Valley (am. filmsor.) 16.40 A farm, ahol élünk (am. filmsorozat) 17.30 100-ból egy 18.00 Meri vagy nem meri? 18.05 Knight Rider (am. sor.) 18.55 Meri vagy nem meri? 19.00 Híradó 19.30 Fókusz 19.55 Meri vagy nem meri? 20.00 Első lépések (am. film) 21.35 Reflex (vitaműsor) 22.35 Kanapé New Yorkban (am. film, ism.) 0.25 Fókusz (ism.), időjárás.

6.30 Jó reggelt! 8.30 100-ból egy (ism.) 9.00 A farm, ahol élünk (am. sor., ism.) 9.50 Klip Klub 10.15 Rajzfilm Klub (rajzfilmsorozatok ism.) 11.45 Sweet Valley (am. sor., ism.) 12.10 Knight Rider (am. sor., ism.) 12.55 Meri vagy nem meri? 13.00 Híradó 13.15 Recept Klub 13.30 Falcon Crest (am. sor.) 14.20 Klip Klub 14.40 Rajzfilm Klub 16.15 Sweet Valley (am. filmsor.) 16.40 A farm, ahol élünk (am. filmsorozat) 17.30 100-ból egy 18.00 Meri vagy nem meri? 18.05 Knight Rider (am. sorozat) 18.55 Meri vagy nem meri? 19.00 Híradó 19.30 Fókusz 19.55 Meri vagy nem meri? 20.00 Kettős bevetés (német filmsor.) 20.50 A szerelem gyilkolhat (amerikai film) 22.30 Első lépések (am. film, ism.) 24.00 Fókusz (ism.), időjárás.

6.30 Jó reggelt! 8.30 100-ból egy (ism.) 9.00 A farm, ahol élünk (am. sor., ism.) 9.50 Klip Klub 10.15 Rajzfilm Klub (Rajzfilmsorozat ism.) 11.45 Sweet Valley (am. sor., ism.) 12.10 Knight Rider (am. sorozat, ism.) 12.55 Meri vagy nem meri? 13.00 Híradó 13.15 Recept Klub 13.30 Falcon Crest (am. sorozat) 14.20 Klip Klub 14.40 Rajzfilm Klub 16.15 Sweet Valley (am. sorozat) 16.40 A farm, ahol élünk (am. sor.) 17.30 100-ból egy 18.00 Meri vagy nem meri? 18.05 Knight Rider (am. sor.) 18.55 Meri vagy nem meri? 19.00 Híradó 19.30 Fókusz 19.55 Meri vagy nem meri? 20.00 Zsaruzsenik (német sor.) 20.55 A szexcsapda (német film) 22.30 A szerelem gyilkolhat (amerikai film, ism.) 24.00 Fókusz (ism.), időjárás.

6.30 Jó reggelt! 8.30 100-ból egy (ism.) 9.00 A farm, ahol élünk (am. sor., ism.) 9.50 Klip Klub 10.15 Rajzfilm Klub (rajzfilmsorozatok ism.) 11.45 Sweet Valley (am. sor., ism.) 12.10 Knight Rider (ism.) 12.55 Meri vagy nem meri? 13.00 Híradó 13.15 Recept Klub 13.30 Falcon Crest (am. sor.) 14.20 Klip Klub 14.40 Rajzfilm Klub 16.15 Sweet Valley (am. sorozat) 16.40 A farm, ahol élünk (am. sor.) 17.30 100-ból egy 18.00 Meri vagy nem meri? 18.05 Knight Rider (am. filmsorozat) 18.55 Meri vagy nem meri? 19.00 Híradó 19.30 Fókusz 19.55 Meri vagy nem meri? 20.00 Angyal érintés (am. sor.) 20.50 Miranda csókja (am. film) 22.30 A szexcsapda (német film, ism.) 24.00 Fókusz (ism.), időjárás.

6.30 Jó reggelt! 8.30 100-ból egy (ism.) 9.00 A farm, ahol élünk (am. sor., ism.) 9.50 Klip Klub 10.15 Rajzfilm Klub (rajzfilmsorozatok ism.) 11.45 Sweet Valley (am. sorozat, ism.) 12.10 Knight Rider (am. sorozat, ism.) 12.55 Meri vagy nem meri? 13.00 Híradó 13.15 Recept Klub 13.30 Falcon Crest (am. sor., ism.) 14.20 Klip Klub 14.40 Rajzfilm Klub 16.15 Sweet Valley (am. filmsorozat) 16.40 A farm, ahol élünk (am. filmsorozat) 17.30 100-ból egy 18.00 Meri vagy nem meri? 18.05 Knight Rider (am. filmsorozat) 18.55 Meri vagy nem meri? 19.00 Híradó 19.30 Fókusz 19.55 Meri vagy nem meri? 20.00 A kíméletlen (francia film) 22.00 Gyilkos sorok (angol sor.) 22.50 Az erdei gyilkos (am. film) 0.25 Fókusz (ism.), időjárás.

7.00 Kölyökklub 11.05 Lassie (amerikai filmsorozat) 11.30 Mágusok (ausztrál-lengyel sorozat) 12.00 Gepárd – VÉrsenyfutás az életért (angol dokumentumfilm) 13.00 Híradó 13.10 Bravo Tv 14.50 Klip Klub (ism.) 15.20 Gyilkos sorok (angol sorozat, ism.) 15.50 Zörög a nád (dokumentumfilm) 16.10 Fiú vagy lány? (magyar film) 17.45 Hetedik mennyország (amerikai sorozat) 18.30 Kész átvérés (kandi kamera) 19.00 Híradó 19.30 RTL Sport Klub 20.00 Senki bolondja (amerikai film) 21.50 Fuss az életedért! (am. film) 23.20 A kíméletlen (francia film, ism.)

7.00 Kölyökklub 11.05 Lassie (amerikai filmsorozat) 11.30 Szívvel, lélekkel (talkshow másfépp) 12.00 Sajtóklub 13.00 Híradó 13.10 Dóra mozija (magazin) 13.35 Fekete medvék a Nagy tavaknál (angol dokumentumfilm) 14.25 A veréb is madár (magyar film) 15.50 Magas, szőke férfi visszatér (francia film) 17.10 A hód világa (dokumentumfilm) 18.00 Fókusz plusz (válogatás a hét riportjaiból) 18.30 Kedvenc (kisállattartók magazinja) 19.00 Híradó 19.30 Vészhelyzet (amerikai filmsor.) 20.15 Biliárdmester (olasz film) 22.05 Vörös colibri (magyar-olasz film) 23.45 Dóra mozija (ism.) 0.15 Sajtóklub (ism.).

11.00 TVR Info 11.05 Serial (R). Pasiuni 12.00 Avocatul poporului (R) 13.00 TVR Info 13.10 Serial (R). Cristal 14.00 Opera Mundi (R) 14.30 Memoria exilului românesc (R) 15.00 Emisiune în limba maghiară 16.35 Serial. Casă de piatră 17.00 Arhive românești 17.30 Interactiv tele-joc 18.00 Serial. Sunset Beach 18.50 Agenda Muzelor 18.55 Doar o vorbă „săt-i” mai spun! 19.00 Jurnal 20.15 Serial. Echipa de intervenție 21.15 Fețele schimbării 22.15 Jurnalul de noapte 22.30 Scenea 23.00 Serial. Canary Warf 23.30 Linistea Balcanilor (I).

5.00 România ora 5 fix! 7.30 Desene animate 8.00 TVR Cluj-Napoca 9.00 TVR Info 9.05 TVR Iași 10.00 TVR Timișoara 11.00 TVR Info 11.05 Serial (R). Pasiuni 12.00 Serial (R). Credo 13.00 TVR Info 13.10 Serial. Cristal 14.00 Emisiune pentru persoane cu handicap 14.30 Eclesiast '98 15.00 Emisiuni în limba maghiară 16.00 TVR Info 16.10 Desene animate 16.35 Serial. Casă de piatră 17.00 In flagrant 17.30 Interactiv tele-joc 18.00 Serial. Sunset Beach 18.50 Agenda Muzelor 18.55 Doar o vorbă „săt-i” mai spun! 19.00 Jurnal 20.15 Telecinemateca. O femeie necășătorită 22.30 Jurnalul de noapte 22.45 Universul cunoașterii 23.30 Serial. Canary Wharf 23.55 De dragoste și voie bună.

5.00 România ora 5 fix! 7.30 Desene anime (R) 8.00 TVR Cluj-Napoca 9.00 TVR Info 9.05 TVR Iași 10.00 TVR Timișoara 11.00 TVR Info 11.05 Serial (R). Pasiuni 12.00 Dosarele istoriei (R) 13.00 TVR Info 13.10 Serial (R). Cristal 14.00 Tradiții 14.30 Pro Patria 15.30 Tribuna partidelor parlamentare 16.00 TVR Info 16.10 Desene animate 16.35 Serial. Casă de piatră 17.00 Medicina pentru toți 17.30 Interactiv tele-joc 18.00 Serial. Sunset Beach 18.50 Agenda Muzelor 18.55 Doar o vorbă „săt-i” mai spun! 19.00 Jurnal 20.15 Studioul de Film al Televiziunii Române prezintă: Memorialul durerii 21.15 Un secol de Cinema – Groaza lumii 22.15 Jurnalul de noapte 22.30 Cultura în lume 23.00. Înfinirea de la miezul nopții.

5.00 România ora 5 fix! 7.30 Desene animate 8.00 TVR Cluj-Napoca 9.00 TVR Info 9.05 TVR Iași 10.00 TVR Timișoara 11.00 TVR Info 11.05 Serial (R). Ultimele știri 12.00 Sensul tranziției (R) 13.00 TVR Info 13.10 Serial (R). Cristal 14.00 Dialog 14.30 Pompieri vă informează 14.45 Lege și fărâdelege 15.00 Convișturi 16.00 TVR Info 16.10 Desene animate 16.35 Serial. Casă de piatră 17.00 Timpul Europei 17.30 Interactiv tele-joc 18.00 Serial. Sunset Beach 18.45 Rezultatele tragerilor loto 5/40 și expres 18.50 Agenda Muzelor 18.55 Doar o vorbă „săt-i” mai spun 19.00 Jurnal 20.15 Serial. Dr. Quinn 21.15 Cu ochii n 4 22.00 Reflecții rutiere 22.15 Jurnalul de noapte 22.30 Pariul Trio 22.35 Bank-Note 23.05 Serial. Canary Wharf 23.30 Magazin muzical-umoristic.

5.00 România ora 5 fix! 7.30 Desene animate 8.00 TVR Cluj-Napoca 9.00 TVR Info 9.05 TVR Iași 10.00 TVR Timișoara 11.00 TVR Info 11.05 Serial (R). Ultimele știri 12.00 Convișturi 12.30 Sănătate, că-i mai bună decât toate! (R) 13.00 TVR Info 13.10 Serial (R) Cristal 14.00 De la lume adunate ... 14.30 Emisiune în limba germană 16.00 TVR Info 16.10 Portrete în amintire. Marius Teicu 16.35 Serial. Casă de piatră 17.00 Desene animate 18.00 Serial. Sunset Beach 18.50 Agenda Muzelor 18.55 Doar o vorbă „săt-i” mai spun 19.00 Jurnal 20.10 Avangardieră la Gala Premiilor UNITER 20.40 Film. Arestarea lui Gotti 22.15 Jurnalul de noapte 22.30 Planete cinema. Lumea e o scenă ... 23.20 Cinematograful de noapte. Comportament indecent.

6.00 Bună dimineața ... de la Timișoara și de la București! 7.30 Alf și Omega 8.00 TVR Info 8.05 Tip-Top, Mini-Top 8.55 Serial. Viața ca în viață 9.40 Film. Portretul lui Dorian Gray 11.35 Serial: Mork și Mindy 12.00 Ecranul 12.30 Mapamond 13.00 TVR Info 13.10 Video-Magazin 15.00 Scena politică 15.30 A doua alfabetizare 16.00 Povestiri paranormale 17.00 Desene animate 17.30 Avangardieră la Gala Premiilor UNITER 18.00 Telesciclopedia 18.50 Agenda Muzelor 18.55 Doar o vorbă „săt-i” mai spun! 19.00 Jurnal 19.45 Serial. Efecte secundare 20.30 Gala Laureatilor celei de-a 48-a ediții a Festivalului Cîntecului Italian – San Remo '98.

6.00 Bună dimineața de la ... București! 7.30 Lumină din lumină 8.00 TVR Info 8.05 Desene animate 8.30 Serial. Fețița cu pistrii 9.00 Ala-Bala. Portocala! 9.45 Biserica satului 10.00 Viața satului 11.30 Teaur folcloric 12.00 Serial de călătorii 13.00 TVR Info 13.10 Atlas 14.15 Video-Magazin 17.00 Desene animate 17.30 Avangardieră la Gala Premiilor UNITER 17.55 Robingo 18.40 Duminica sportivă 18.55 Doar o vorbă „săt-i” mai spun 19.00 Jurnal 19.55 Tragerea loto special 6/49 și Noroc 20.00 Film. Născută ieri 21.45 Festivitatea de decernare a Premiilor GRAMMY, 1998, Los Angeles 22.45 TVR Info 22.55 Pariul trio 22.55 Portrete în Acvaforte. Regizorul Claude Chabrol 23.25 Concertul Filarmonicii din Berlin (I).

Luni, 23 februarie

Marți, 24 februarie

Miercuri, 25 februarie

Joi, 26 februarie

Vineri, 27 februarie

Sâmbătă, 28 februarie

Duminică, 1 martie

100 milioane dolari beneficiu de la filmul „Titanic”

Rupert Murdoch a estimat la cel puțin 100 milioane dolari beneficiile pe care compania sa, New Corp., proprietară a Twentieth Century Fox, le va obține de pe urma filmului „Titanic”, afirmă publicația de specialitate Daily Variety. Rețetele mondiale ale acestui film realizat de James Cameron ar urma să se situeze, în opinia lui Murdoch, între 950 de milioane și 1 miliard de dolari. Compania 20 th Century Fox și Paramount, partenerul ei în producerea și distribuția filmului, vor primi între 48-49 la sută din beneficiile înregistrate de firmele distribuitoare. Fox va primi 60 la sută din veniturile înregistrate după amortizarea tuturor costurilor, iar Paramount — 40 la sută. Paramount, care a contribuit cu 65 milioane dolari la bugetul filmului, estimat între 260 și 280 milioane dolari, distribuie filmul pe piața nord-americană, iar 20 th Century Fox — în restul lumii. Un profit de 100 milioane de dolari pentru „Titanic” s-ar apropia de ansamblul câștigurilor realizate de 20 th Century Fox în cursul ultimilor doi ani financiari.

Ce mai face Madonna...

Nașterea unei fetițe și yoga pe care o practică în ultima vreme au marcat o cotitură în viața Madonnei, după cum s-a confesat chiar cunoscuta cântăreață și actriță. Ea a relevat că ambele lucruri se reflectă în noul său album, intitulat Ray of Light. În declarații făcute ziarului austriac Kurier, Madonna a spus că în noul său compact-disc este vorba de resurrecție, mîntuire, căutarea misticului, diverse tipuri de spiritualitate și alte lucruri asemănătoare. „Partitura acestui album este puternic influențată de noua sa experiență maternă și de muzica indiană, ca și de practicile yoga, de care sînt acum foarte preocupată”, a afirmat cântăreața. „Faptul că sînt mamă m-a convertit într-o persoană foarte pozitivă și cu un mai mare respect față de viață. Cred că aceasta a influențat munca mea. Acum pot recunoaște mai bine perspectivele mele, ce este realmente important și ce nu este. Cînd ai un copil, nimic nu este mai important. Și este bine să vezi viața din acest unghi”, a



ÎN AȘTEPTARE...

**Dacă doriți să ne sunați...
...vă stăm la dispoziție!**

**LA TELEFON: 66/361-789,
66/463-152
TELEFAX: 66/463-152**

între orele 8-16

Anunțuri, reclamă, mică publicitate pot fi trimise și prin telefon și telefax la adresa redacției. Le vom publica în cel mai scurt timp, în mod gratuit.

DRAGI ELEVI, DRAGI SPORTIVI!

Administrația Permanentă a Taberelor Școlare din județul Arad vine în întâmpinarea voastră cu multe și variate oferte de petrecere a timpului liber în mod util și plăcut în taberele din: **MONEASA, DEZNA, CĂSOAIA, PĂULIȘ, SĂVÎRȘIN.**

La fiecare sfîrșit de săptămîină, în orice anotimp, numai în MONEASA și SĂVÎRȘIN! A.P.T.S. vă asigură locuri în bazele sale din întreaga țară în tot timpul anului. Căutați-ne și nu veți regreta! Telefon: 00 40 75-253703 Vă mulțumim că ne-ați ales.



Magazinul Nyisztor din centrul comunei Micherechi

Vă așteaptă cu un sortiment bogat de produse alimentare la prețuri accesibile.

Tot aici se pot procura folii din polietilenă și material plastic la prețuri convenabile.

Așteptăm cumpărătorii noștri la adresa:

**Micherechi, str. Kossuth nr. 105.
Tel.: (66) 375-038**

Pui cu mere coapte



Pentru rețetă sînt necesare: un pui (pe care îl veți lăsa întreg, nu porționat), 2-3 mere, o ceapă, o linguriță concentrat de supă („Delicat”), 25 g unt, sare. Spălați și curățați bine puilul. Puneți puțină sare în interior, apoi introduceți o ceapă (întreagă) și cîteva mere în interiorul puilului. ungeți puilul cu unt, presărați „Delicat” pe el, puneți o ceșcuță de apă în tavă și introduceți la cuptor. Din cînd în cînd îl stropiți cu sosul din tavă. Cu 10 minute înainte de a-l scoate, adăugați un păhărel de coniac. Serviți cu garnitura dv. preferată.

Ce le trece unora prin minte?!

▲ Șampania reprezintă o atracție irezistibilă. Prezența ei la mesele festive este obligatorie, dar nu numai. Alicia Ferdinand din New York a băut în ultimii douăzeci și opt de ani ai vieții numai șampanie! Moștenind o avere considerabilă în anul 1940, ea a consumat pînă-n 1968 aproape 4750 de litri de licoare spumoasă și parfumată. Peste jumătate din această cantitate a cumpărat-o în 1940 și a depozitat-o în gropi special amenajate în grădina casei.

▲ Pascal Leclerc din Los Angeles a realizat o piramidă din pahare de șampanie unică în lume. El s-a folosit de 10404 pahare, plasate cu dibăcie pe 44 de etaje. Înălțimea totală a fost de 7,52 metri. Pentru recuperarea „cărămizilor” i-au trebuit 44 de ore, cu trei mai multe decît i-au fost necesare construcției.

▲ Deși ne este greu să ne imaginăm, un dop de șampanie a zburat pînă la o înălțime de 54,18 metri! Sticla a fost una obișnuită, neagitată și neîncălzită. Protagonistul, rămas fără rival, se numește Heinrich Medicus, specialist în băuturi alcoolice din Woodbury, New York. Pentru obținerea acestui record, Medicus a destupat peste cinci sute de butelii. Respectivul dop a fost vîndut la licitație pentru suma de 355 de dolari.

UMOR — Tu nu-l vezi pe vecinul nostru?! De cîte ori vine acasă își sărută soția! Tu de ce nu faci la fel?

— Bine, draga mea, dar eu nici măcar n-o cunosc!

— Sînteți o întreprindere model! Întotdeauna angajații dumneavoastră vin foarte devreme. Cum ați reușit?

— Simplu! Am redus jumătate din locurile de parcare!

— Cîte găini aveți?

— 2439, le-am numărat chiar acum!

— Sînteți sigur? Cum de știți așa bine?

— De fapt folosesc un truc! Număr picioarele și împart la doi!

ÎN LIMBA MATERNĂ — emisiune regională în limba română

Începînd cu data de 5 ianuarie, emisiunea radiofonică în limba română, transmisă regional, se prezintă la o altă oră: de luni pînă vineri între orele 10.30 și 12.00, iar sîmbătă și duminică — neschimbat — între orele 14.30 și 16.00. Ora de transmisie a emisiunii pe țară nu s-a schimbat, deci ea poate fi ascultată în fiecare seară între orele 19.00 și 19.30, pe unde postul de Radio Kossuth URH, cu frecvența de 66,29 și 66,14 MHz.

23 FEBRUARIE, LUNI (redactor: Petru Cîmpian)

10.30: Introducere, cuprins 10.35: Știri și informații, date meteo 10.40: Evenimente calendaristice 10.45: Program religios ecumenic — preluat de la radio Vocea Evangheliei din Oradea 11.30 Buletin informativ, date meteo 11.40 Interviu, reportaje actuale 11.55: Știrile zilei pe scurt, încheiere

24 FEBRUARIE, MARȚI (redactor: Adam Bauer)

10.30: Introducere, cuprins 10.35: Știri și informații, date meteo 10.45: Evenimente calendaristice 11.00: Istoria muzicii — rubrica Elenei Munteanu 11.30: Buletin de știri, date meteo 11.45: Avanzpremiera „Ecranul Nostru” 11.55: Știrile zilei pe scurt, încheiere

25 FEBRUARIE, MIERCURI (redactor: Iulia Kaupert)

10.30: Introducere, cuprins 10.35: Știri și informații, date meteo 10.45: Evenimente calendaristice 10.50: Interviu, reportaje din viața românilor din Ungaria 11.15: „Și ei au fost copii...” — rubrica Elenei Munteanu 11.30: Buletin de știri, date meteo 11.40: Sport 11.55: Știrile zilei pe scurt, încheiere

26 FEBRUARIE, JOI (redactor: Petru Cîmpian)

10.30: Introducere, cuprins 10.35: Știri și informații, date meteo 10.45: Evenimente calendaristice

11.00: Interviu, reportaje din viața românilor din Ungaria 11.20 Nota săptămîinii 11.30: Buletin de știri, date meteo 11.40: Noutăți muzicale 11.55: Știrile zilei pe scurt, încheiere

27 FEBRUARIE, VINERI (redactor: Iulia Kaupert)

10.30: Introducere, cuprins 10.35: Știri și informații, date meteo 10.45: Evenimente calendaristice 10.50: Interviu, reportaje din viața românilor din Ungaria 11.20: Românii din Voivodina — relatează Cornel Mata din Virșet 11.30: Buletin de știri, date meteo 11.40: Revista presei „Foaia românească” 11.45: Noutăți la Liceul Românesc din Giula — relatează Veronica Tompan 11.50: Curiozități, știri din România — relatează Marius Dobre din București 11.55: Știrile zilei pe scurt, încheiere

28 FEBRUARIE, SÎMBĂTĂ (redactor: Petru Cîmpian)

14.30: Introducere, cuprins, evenimente calendaristice 14.35: Programul bisericilor ortodoxe și al adunărilor baptiste 14.40: Recomandări culturale pentru week-end 14.45: „Party Time” — emisiune muzicală pentru tineret 15.00 „Pe unde Europei” — emisiune realizată în comun de Radio Seghedin și Radio Timișoara 15.58: Încheiere

1 MARTIE, DUMINICĂ (redactor: Petru Cîmpian)

14.30: Introducere, cuprins, evenimente calendaristice 14.40-15.20: Retrospectiva săptămîinii (spicuiri din interviurile, reportajele difuzate în cursul săptămîinii) 15.20: Sinteza evenimentelor săptămîinii — program informativ preluat de la Radio Budapesta 15.55: Încheiere

În fiecare seară, între orele 19.00-19.30 se prezintă emisiunea românească, difuzată pe țară. Sumarul acesteia este compus din actualitățile zilei și reportaje, interviuri din viața comunității noastre, respectiv relatări din viața școlilor românești.

FM 92,1 STEREO RADIO VOCEA EVANGHELIEI ORADEA

5.00-5.30 Actualități BBC 5.30-7.00 Bună dimineața 7.00-7.20 Știrile locale 7.30-8.30 Muzică și meditații biblice 8.30-9.30 Predică 9.30-11.00 Lecturi biblice, știri, mesaje creștine și muzică 11.00-12.00 Divina armonie 12.00-13.00 Răspundem ascultătorilor 13.00-13.30 Actualități BBC 13.30-15.00 Lecturi biblice, meditații biblice, muzică 15.00-16.00 Știri, mesaje creștine, muzică 16.00-17.00 Știri, mesaje creștine, muzică 17.00-17.45 Actualități BBC 17.45-18.00 Anunțuri și reclame 18.00-18.45 Reluare: Predică 18.45-19.10 Emisiune pentru copii 19.10-19.30 Muzică 19.30-20.00 Cu brațele deschise 20.00-20.30 Actualități BBC 20.30-21.00 Cartea pe undă radio 21.00-22.00 Emisiune de viață spirituală 22.00-23.00 Predică 23.00-5.00 Nocturna RVE (muzică, meditații biblice, mesaje creștine, lecturi biblice)

RADIO VOCEA EVANGHELIEI BUCUREȘTI
SW 49 m, zilnic 17.30-18.00